

ANTÔNIO R. M. SIMÕES
Curriculum Vitae
November 01, 2018

Personal Information

Professor
School of Languages, Literatures & Cultures
Department of Spanish & Portuguese
University of Kansas
1445 Jayhawk Boulevard
2650 Wescoe Hall
Lawrence, KS 66045-7590



Department page: <https://spanport.ku.edu/ant%C3%B4nio-r-m-sim%C3%B5es>
Web Address: <http://www.simões.ku.edu>
Email Address: asimões@ku.edu
Phone: (785) 864-3851 (Department); (785) 864-0285 (Office)

Biography

I received my Ph.D. from the University of Texas at Austin. Before UT-Austin, I was a graduate student in France, Université d'Aix-Marseille, and the University of North Carolina at Chapel Hill. My Ph.D. dissertation adapted to Brazilian Portuguese Dennis Klatt's model on segment duration of speech sounds for speech synthesis, developed for American English at the MIT. My study of Klatt's work showed me how models could reveal and predict speech patterns in discourse. Although Klatt's work was developed for synthetic speech, my experience with his work taught me to have better-educated guesses of how natural languages work. I am currently interested in the study of speech prosody employing musical notation to describe and analyze human languages.

Education

Ph.D., Ibero-Romance Linguistics, 1987
University of Texas at Austin, Austin, TX
Dissertation: "Temporal organization of Brazilian Portuguese vowels in continuous speech: an acoustical study"
This research is an attempt to implement Dennis H. Klatt's (1976) model of segment duration for English in Brazilian Portuguese discourse
Advisors: Peter F. MacNeilage and Frederick G. Hensey

Diplôme d'études approfondies (D.E.A.), Experimental Phonetics, 1980
Université d'Aix-Marseille, Aix-en-Provence, France
Institut de Phonétique, today's Laboratoire Parole et Langage (<http://www.lpl-aix.fr/>)
Diplôme d'études approfondies (D.E.A.): "Étude acoustique des consonnes [s] et [z] du Brésilien"
Advisor: Mario Rossi

M.A., Luso-Brazilian Literatures, Phonology, 1979
University of North Carolina at Chapel Hill, Chapel Hill, NC
Dissertation/Thesis: "An analysis of the creative process in the "literary laboratory" of Brazilian writer Autran Dourado"
Advisors: Fred M. Clark and José Augusto Carvalho

Certificate, Summer Institute, June-August 1978

Linguistic Society of America (LSA), University of Illinois at Urbana-Champaign,
 Urbana-Champaign, IL
 Areas: Phonology, Diachronic Linguistics, Sociolinguistics

B.A., Liberal Arts, 1976
 Central College, Pella, IA
 Supporting Areas of Emphasis: Spanish

Licensures, Certifications, and Professional Training

Multilanguage Assessment Training Workshop, Assessment and Curriculum Development
 Department of the American Councils for International Education, Washington, D.C., November
 29 – December 2, 2012

Oral Proficiency Interview for Spanish, One-day Refresher Workshop, American Council on the
 Teaching of Foreign Languages–ACTFL, San Antonio, TX, October 19, 1993

Oral Proficiency Interview for Portuguese, One-week Workshop, American Council on the Teaching
 of Foreign Languages–ACTFL, Austin, TX, March 1989

Employment History

Academic

University of Kansas, Lawrence, KS
 Professor, 2018 – Present
 Associate Professor, 1996 – 2018
 Assistant Professor, 1992 – 1996
 Visiting Assistant Professor, 1989 – 1992

Ocean University of China, Qingdao, Province of Shandong, China
 Visiting Scholar, Graduate Program in Linguistics, 2013 Fall

Visiting Professor, Graduate Program, Linguistics, Universidade Federal do Espírito Santo,
 Vitória, Brazil, 2012 Summer

United States Military Academy, West Point, NY
 Distinguished Visiting Professor, Fall 2008 – Spring 2009

Visiting Professor, Graduate Program, Linguistics, Universidade Federal do Espírito Santo,
 Vitória, Brazil, 2011 Summer

Middlebury College, Middlebury, VT
 Visiting Professor, Summer 2009
 Visiting Professor, Summer 2005 – 2007

University of Kansas Year Program Abroad, Santiago de Compostela, Spain
 Associate Professor and Director, Fall 1997

University of Texas at Austin, Austin, TX
 Lecturer, Fall 1987 – Spring 1989

Professional Memberships

Speech Prosody (2014 – Present)
 ISCA – International Speech Communication Association (2014 – Present)
 IPA – International Phonetic Association (2015 – Present)

Interspeech (2016 – Present)
HISPANIA (January 1986 – Present)
 American Organization of Teachers of Portuguese (AOTP) (January 2017 – Present)
 Academic Organization in the US for the scientific study of Portuguese language

Honors/Awards/Honor Societies

Individual Honors/Awards

Cramer Award for Research, University of Kansas (2018)
 Award for Public Service, United States Military Academy at West Point, New York (2009)
 Cramer Award for Research, University of Kansas (2008)
 Cramer Award for Research, University of Kansas (2007)
 Award for Excellence in Teaching, University of Kansas Torch Chapter of the Mortar Board Senior Honor Society (2004)
 Recognition Award for my work with my textbook project *Baticum!* American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), in Rio de Janeiro, Brazil, (2002)

Publications

Books

Simões, A.R.M. (under contract). *The Careful Speech of Spanish and Brazilian Portuguese*. Singapore: Springer, Series: Prosody, Phonology and Phonetics.

This is a book manuscript under contract with Springer Series on Prosody, Phonology, and Phonetics. The manuscript is ready. It discusses Phonetics, Phonology, Speech prosody, and compares the specific pronunciation (phonology and phonetics) of Spanish and Portuguese.

Simões, A.R.M. (in progress, halted temporarily) *Curso avançado de português para estrangeiros através da MPB*.

This book is a new development based on the existing e-book *E-Baticum!* Print

Simões, A.R.M. *E-Baticum! E-Curso avançado de português para estrangeiros através da MPB*. Self-publication, funded by the US Dept of Education, International Research and Studies Program, 2012.

Available for free download at <https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/10080>.

Simões, A. R. M. *Pois não. Brazilian Portuguese for Speakers of Spanish, with Basic Reference Grammar*. Austin, TX: University of Texas Press, 2008.

Reviewed by Gláucia Silva, *Luso-Brazilian Review* 48(1):188-190 · January 2011

https://www.researchgate.net/publication/236821920_Pois_Nao_Brazilian_Portuguese_Course_for_Spanish_Speakers_with_Basic_Reference_Grammar

Teschner, Richard (First author) and Antônio Roberto M. Simões (Second author). *Brazilian Portuguese Pronunciation*. Baltimore, MD: LivroText, 2007.

Reviewed by Clémence Jouet-Pastre:

http://muse.jhu.edu/journals/luso-brazilian_review/v045/45.1.jouet-pastre.html

Simões, A. R. M. (First author), A. M. Carvalho, and L. Wiedeman (Eds.). *Português para Falantes de Espanhol – Artigos Selecionados Escritos em Português e Inglês / Portuguese for Spanish Speakers – Selected Articles Written in Portuguese and English*. Campinas, Brazil: Pontes Editores, 2007. ISBN: 9788571132016.

<http://hdl.handle.net/1808/10080>

Simões, A. R. M. *Com licença! Brazilian Portuguese for Spanish speakers*. Austin, TX: University of Texas Press and Institute of Latin American Studies, 1992. Second reprint 1997.

Simões, A. R. M. (Second author), and D. A. Koike (First author). *Negotiating for meaning: papers on foreign language teaching and testing*. Austin, TX: Department of Foreign Language Education Studies, 1989.
<https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/10086>

Book Chapters

Simões, Antônio R. M. "Brazilian Portuguese Pronunciation for Speakers of Spanish, Learners of Portuguese." *A Handbook for Portuguese Instructors in the U.S.*, Milleret, Margo and Mary Risner, editors, Boa Vista Press, 2017. 214-248. (Reviewed/Refereed)

Simões, Antônio R. M. "Stress assignment contrasted in Spanish and Brazilian Portuguese prosodic non-verbal words." *Courses on Speech Prosody*. Alexsandro R. Meireles. London, England: Cambridge Scholars Publishing, Aug. 2015. 34-51. (Invited, minor publication)

Simões, Antônio R.M. "Portuguese - Chapter 22." *Manual of Language Acquisition*. Aug. 2014. 412-432. <<http://www.degruyter.com/view/product/186395>>. <http://dx.doi.org/10.1515/9783110302257.412>. ISBN: 978-3-11-030225-7. (Reviewed/Refereed)

Articles

Meireles, Alexsandro & Simões, Antônio Roberto Monteiro, Antônio Celso Ribeiro, and Beatriz Raposo de Medeiros. "Musical Speech: A New Methodology for Transcribing Speech Prosody." In *Interspeech*, 2017, 334-338. ISSN: 1990-9772; DOI: 10.21437/Interspeech.2017 (Reviewed/Refereed)
https://www.researchgate.net/publication/319184971_Musical_Speech_A_New_Methodology_for_Transcribing_Speech_Prosody

Meireles, Alexsandro R., Antônio R.M. Simões, Antônio Celso Ribeiro, and Beatriz Raposo. "Transcrição musical da prosódia da fala." In *Anais do XIII Simpósio Internacional de Cognição de Artes Musicais*, editado por Luis Felipe Oliveira, 2017, 78-86.
<http://www.abcoamus.org/documents/SIMCAM13.pdf> (Reviewed/Refereed)

Simões, Antônio R.M. and Alexsandro R. Meireles. "Speech Prosody in Musical Notation: Spanish, Portuguese and English." In *Proceedings of the Speech Prosody Conference 8*, editors Jon Barnes, Alejna Brugos, Stefanie Shattuck-Hufnagel and Nanette Veilleux Boston, Mass, Boston University, 2016, 212-216. (Reviewed/Refereed)
http://www.isca-speech.org/archive/SpeechProsody_2016/abstracts/304.html
ISSN: 2333-2042 DOI: [10.21437/SpeechProsody.2016](https://doi.org/10.21437/SpeechProsody.2016)

Simões, Antônio R.M. "Lexical Stress in Brazilian Portuguese in Contrast with Spanish." In Campbell, Nick, Dafydd Gibbon and Daniel Hirst, editors, *Annals of the Speech Prosody Conference # 7*. ISSN: 2333-2042, Dublin, Ireland, Trinity College, 2014, 251-255.

(Reviewed/Refereed)
<http://www.speechprosody2014.org/>

Simões, Antônio R.M. "On the role of duration in connected speech. " In *Contextos Linguísticos*, 7. Editora da Universidade Federal do Espírito Santo, 2012.

(Reviewed/Refereed, minor publication)

Digital version: <http://periodicos.ufes.br/contextoslinguisticos/article/view/4379>

Simões, Antônio R.M. "The role of the output in language learning." *Litterae - Perspectivas do ensino de línguas e literaturas* (Editora do Centro de Línguas, Federal University of Espírito Santo, Brazil) 1.2 (2012). (Reviewed/Refereed, minor publication)

<http://periodicos.ufes.br/litterae/issue/view/v.2%20n.1/showToc>

<https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/10121>. ISSN: 2238-1848.

Digital version: <http://periodicos.ufes.br/litterae>

Simões, A.R.M. 2006. "Clitic Attachment in Brazilian Portuguese. " In *Hispania*, vol. 89, no. 2, 380-389. (Reviewed/Refereed)

Available for free at <https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/17955>

Simões, A.R.M. and E.C. Papanastasiou, 2002. "Evaluating the usefulness and properties of a subjective assessment of Brazilian Portuguese." In *Hispania*, 85.3:618-28, September 2002.

(Reviewed/Refereed)

Available for free at <https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/17956?show=full>

Simões, A.R.M. 1999. "Considerações para o estudo do acento no português (brasileiro) e espanhol." Revista da ANPOLL/Associação Nacional de Pós-Graduação 6/7. São Paulo, Brasil: Humanitas/FFLCH/SP, 131-140. (Reviewed/Refereed)

Simões, A.R.M. 1996. "Duration as an element of lexical stress in Spanish discourse: An acoustical analysis." *Hispanic Linguistics*, vol. 8/2, 352-368. (Reviewed/Refereed)

Simões, A.R.M. 1996. "Assessing the contribution of instructional technology in the teaching of pronunciation." *Proceedings of the Fourth International Conference on Spoken Language Processing*, Philadelphia, PA, University of Delaware and Alfred I. duPont Institute, III, 843-46. (Reviewed/Refereed)

Simões, A.R.M. 1996. "Phonetics in Second Language Acquisition: an acoustic study of fluency in adult learners of Spanish." In *Hispania*, 1, 79:825-33.

Available for free at <https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/17957>

(Reviewed/Refereed)

Simões, A. R. M. "The phonetics of discourse: strong syllable positions in Mexican Spanish and Brazilian Portuguese." *Proceedings of the workshop on prosody in natural speech*. Philadelphia: Institute for Research in Cognitive Sciences, 1992.

Simões, A. R. M., and Orlando R. Kelm. "O processo de aquisição das vogais semi-abertas "é, ó" do português (brasileiro) como língua estrangeira." *Hispania* 74.3 (1991): 654-65.

(Reviewed/Refereed)

Simões, A. R. M. "Reading at very beginning levels: using the students' autonomy." *Trabalhos em Linguística Aplicada (IEL)* (Campinas, Brazil: UNICAMP) 17 (1991): 9-25.

(Reviewed/Refereed)

Simões, A. R. M. "Towards a phonetics of discourse." *Cadernos de estudos lingüísticos—IEL* (Campinas, Brazil: UNICAMP) 21 (1991): 59-78. ISSN 2447-0686. (Reviewed/Refereed)
Amplified version of article published in 1991, Modeling shortening and lengthening in connected speech. *1990 Mid-America Linguistic Conference Paper*.

Simões, A. R. M. "La enseñanza de los ritmos acentual y silábico en español y portugués." *Estudios de lingüística aplicada—CELE*, México: Universidad Autónoma de México (June 1990): 86-98.

Book Reviews

Simões, A.R.M. (September, 2011). Review of Leow, Ronald P., Héctor Campos, and Donna Lardière (Eds.). *Little Words: Their History, Phonology, Syntax, Semantics, Pragmatics, and Acquisition*. Washington, DC: Georgetown University Press, 2009. 246 pages. In *Modern Language Journal*, Volume 95, Issue 3 : 456-457. Article first published online: 18 OCT 2011 http://online.library.wiley.com/doi/10.1111/j.1540-4781.2011.01212_3.x/abstract

Simões, A.R.M. (2011). Review of *Português para falantes de espanhol – Ensino e Aquisição, Portuguese for Spanish Speakers – Teaching and Acquisition*, Lyris Wiedemann and Matilde V.R. Scaramucci, organizers/ editors, Campinas, São Paulo: Pontes Editores, 2008. In *Hispania* 94 December 2011, 772-774.
<http://muse.jhu.edu/journals/hispania/v094/94.4.simo.es.html>

Simões, Antônio R. M. Rev. of *Colonização lingüística: Linguas, política e religião no Brasil (séculos XVI a XVIII) e nos Estados Unidos da América (século XVIII)*, Bethania Mariani. *Luso-Brazilian Review* (Madison, Wisconsin, USA) 43.Number 2 (Sept. 2006): 161-164. <<https://muse.jhu.edu/article/210126>>. doi:10.1353/lbr.2007.0016. (Invited)
Available for free at <https://muse.jhu.edu/article/210126>

Simões, A.R.M. (2002). Review of Eleonora C. Albano (2001), *O gesto e suas bordas: esboço da fonologia acústico-articulatória do português brasileiro*. Campinas (SP, Brazil), Mercado de Letras: Associação de Leituras do Brasil – ALB. São Paulo: Fapesp (Coleção Leituras do Brasil). In *Hispania* 85.3:551-52, September 2002.

Instructional Materials

Simões, A. R. M. *Instructor's Manual and audio tapes to accompany Com licença!* Austin, TX: University of Texas Press and Institute of Latin American Studies, 1992.

Newsletter Articles

Simões, A. R. M. "Reflexões sobre o Português do Brasil e o Espanhol." *Portuguese Newsletter* 2009.

Simões, A. R. M. "A Self Assessment and a Computerized Adaptive Test for Brazilian Portuguese." *Testing International – The International Test Commission (ITC) Newsletter* Dec. 2003.

Test Development/Manuals

Simões, A. R. M. *Brazilian Portuguese Computerized Adaptive Test*. 2003.

Simões, A. R. M. *Self-Assessment Test for Brazilian Portuguese*. 2002.

Simões, A. R. M. *Four-skills Brazilian Portuguese placement test and four-skills Brazilian Portuguese proficiency test*. Austin, TX: Institute of Latin American Studies and Brazilian Portuguese Development Project, 1991.
Manual and audiotapes, co-author.

Web/Online Materials and Products

Simões, A. R. M. *E-Baticum! E-Curso avançado de português para estrangeiros através da MPB [Baticum! Advanced course in Brazilian Portuguese as a Second Language, through the use of Brazilian Popular Music (MPB)]*. 2013.
<<https://kuscholarworks.ku.edu/handle/1808/10531>>.

Conferences (Paper Presentations and Participation)

Invited Participant at the *Advanced Placement (AP) Symposium on World Languages (French, German, Italian, and Spanish)*. College Board, Chicago, November 2-4, 2018.

Simões, Antônio R. M. "Connecting the Relative Stability of Spanish Vowels to Speech Rhythm." In the Panel titled Perspectives in Teaching Pronunciation in the Classroom, *100th Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish (AATSP)*, Salamanca, Spain. June 25-28, 2018. (Invited, not reviewed) (International)

Meireles, Alex R., Antônio R. M. Simões, Antônio C. Ribeiro, and Beatriz Raposo. "Musical Speech: a New Methodology for Transcribing Speech Prosody." *Interspeech 2017 – Situated Interaction*, Stockholm, Sweden: Stockholm University and Karolinska Institutet. <http://www.interspeech2017.org/>. Aug. 20, 2017 - Aug. 24, 2017.
<<http://www.interspeech2017.org/>> (Reviewed/Refereed) (International)

Meireles, Alex R., Antônio R. M. Simões, Antônio C. Ribeiro, and Beatriz Raposo. "Transcrição Musical da Prosódia da Fala." XIII Simpósio Internacional de Cognição de Artes Musicais, Curitiba, Paraná, Brazil. <http://www.abcogmus.org/simcam/index.php/simcam/simcam13>. May 23, 2017 - May 26, 2017.
<<http://www.abcogmus.org/simcam/index.php/simcam/simcam13>> (Reviewed/Refereed) (International)

Simões, Antônio R. M., and Alexandro R. Meireles. "Speech Prosody in Musical Notation: Spanish, Portuguese and English." *Speech Prosody 8*, Boston, Mass, Boston University. <http://sites.bu.edu/speechprosody2016/proceedings/>. May 31, 2016 - June 3, 2016.
<<http://sites.bu.edu/speechprosody2016/proceedings/>> (Reviewed/Refereed) (International)
This is one of my first studies using musical notation to describe speech.

Simões, Antônio R. M., and Alexandro R. Meireles. "Musical Notation and Speech Prosody: Spanish and Portuguese." *Current Approaches to Spanish and Portuguese Second Language Phonology (CASPSLaP)*, Ohio State University, Columbus, Ohio. <https://u.osu.edu/caspslaposu2016/>; Apr. 15, 2016 - Apr. 17, 2016.
<<https://u.osu.edu/caspslaposu2016/>> (Reviewed/Refereed) (International)
This study is a continuation of my current work in speech prosody through musical notation.

Simões, Antônio R. M. "La asignación del acento en palabras no verbales en español y en el portugués de Brasil." IX Conferencia internacional LINGÜÍSTICA 2015, La Habana, Cuba. <https://www.facebook.com/events/540337599459717/>. Nov. 25, 2015 - Nov. 27, 2015.
<<https://www.facebook.com/events/540337599459717/>> (Reviewed/Refereed)

(International)

- Simões, Antônio R. M. "Lexical Stress in Brazilian Portuguese in Contrast with Spanish." Speech Prosody Conference # 7, Trinity College, Dublin, Ireland. <http://fastnet.netsoc.ie/sp7/>. May 20, 2014 - May 23, 2014. <<http://fastnet.netsoc.ie/sp7/>> (Reviewed/Refereed) (International)
- Simões, Antônio R. M. "O papel do output no processo de aprendizagem de línguas naturais." VIII Encontro de Português Língua Estrangeira do Rio de Janeiro, Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro, Brazil. June 26, 2012 - June 28, 2012. (Reviewed/Refereed) (International)
- Simões, Antônio R. M., and Sarah H. Ashby. "Patterns of learning among Spanish Speakers of Portuguese, paper reviewed and updated." Current Approaches to Spanish and Portuguese Second Language Phonology, University of South Carolina, Columbia, SC, USA. <http://www.artsandsciences.sc.edu/ling/activities/CASPSLP2012/welcome>. Feb. 16, 2012 - Feb. 18, 2012. <<http://www.artsandsciences.sc.edu/ling/activities/CASPSLP2012/welcome>> (Reviewed/Refereed) (International)
- Simões, Antônio R. M., and Sarah H. Ashby. "Patterns of learning among Spanish Speakers of Portuguese." IV Simpósio sobre o Ensino de Português para Falantes de Espanhol / IV Symposium on the Teaching of Portuguese for Spanish Speakers, Georgetown University, Washington, D.C. Mar. 10, 2011 - Mar. 12, 2011. (Reviewed/Refereed) (International)
This is the first paper from a project with this former student of mine, at Middlebury College, VT. The second one, presented in 2012, is a revised version of this first one.
- Simões, A. R. M. "Using Facial Gestures to Teach -m Endings in Brazilian Portuguese to Spanish and English Speakers." US Military Academy, West Point. Feb. 26, 2009. (Invited, minor presentation)
- Simões, A. R. M. "Using Facial Gestures to Teach -m Endings in Brazilian Portuguese to Spanish and English Speakers." *Conference on Current Approaches to Spanish and Portuguese Second Language Phonology*, University of Minnesota, Minneapolis. Feb. 22, 2008 - Feb. 23, 2008. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "New Trends in Testing." *Annual Conference of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)*, Nashville, TN. Nov. 18, 2006. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "O uso da MPB no ensino do português." *First Midwest Meeting of Brazilianists*, University of Wisconsin, Madison. Apr. 16, 2005. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "The Brazilian Portuguese CAT." Paper presented at the *Symposium on the Teaching of Portuguese for Spanish Speakers*, University of Arizona, Tucson. Mar. 21, 2003 - Mar. 23, 2003. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "Evaluating the properties and usefulness of a subjective assessment of Brazilian Portuguese." *Linguistic Colloquy*, University of Kansas, Department of Linguistics. Feb. 11, 2002. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "Baticum! Brevíssima turnê histórico-cultural do Brasil." Paper to be presented at the *Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*, Rio de Janeiro, Brazil. Aug. 2, 2002. (Reviewed/Refereed)
Awarded Certificate of Recognition by the AATSP.
- Simões, A. R. M., and Elena C. Papanastasiou. "Self-assessment for Brazilian Portuguese and its

- relationship to adaptive testing." *International Conference on Computer-Based Testing and the Internet*, Winchester, England. June 14, 2002. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "O acento no português (brasileiro) e espanhol." Annual Meeting of the *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*, Denver, CO. July 30, 1999 - Aug. 3, 1999. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. "Phonetics in Second Language Acquisition." *Linguistic Colloquium*, Department of Linguistics, University of Kansas. Feb. 2, 1998.
- Simões, A. R. M. "Computer-based technology for spoken language: Spanish and Portuguese pronunciation." *Child Language Professional Seminar (ProSem)*, University of Kansas. Nov. 13, 1996. (Invited, minor presentation)
- Simões, A. R. M. "Assessing the contribution of instructional technology in the teaching of pronunciation." *Fourth International Conference on Spoken Language Processing*, University of Delaware and Alfred I. duPont Institute, Philadelphia, PA. Oct. 3, 1996 - Oct. 6, 1996.
- Simões, A. R. M. "L'ordinateur comme moyen pédagogique dans l'enseignement des modèles prosodiques, en prenant comme point de départ une étude de la musicalité chez les étudiants étrangers." Kentucky Foreign Language Conference. Apr. 18, 1996 - Apr. 20, 1996.
- Simões, A. R. M. "Singing in Romance." *Linguistic Colloquium*, Department of Linguistics, University of Kansas. Apr. 8, 1996.
- Simões, A. R. M. "Instructional technology in the teaching of intonation." *Association for Computing Machinery*, Kansas City Chapter. Feb. 28, 1996.
- Simões, A. R. M. "Lexical stress in verbal and non-verbals in Spanish discourse." *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)*, session: Spanish Language and Linguistics. Aug. 7, 1995 - Aug. 11, 1995. (Reviewed/Refereed)
- Simões, A. R. M. Invited speaker: Portuguese studies in the US, in honor of Fred Ellison. *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)*, Philadelphia. Aug. 7, 1994 - Aug. 11, 1994. (Invited)
- Simões, A. R. M. "The phonetics of discourse in Latin American Spanish and Brazilian Portuguese." *Linguistic Colloquium*, University of Kansas, Lawrence: Department of Linguistics. Aug. 31, 1992.
- Simões, A. R. M. "The phonetics of discourse in Mexican Spanish and Brazilian Portuguese: acoustical and perceptual study," *Functional linguistics*, 37th Annual Conference of the International Linguistics Association, Georgetown University, Washington, DC. Apr. 24, 1992 - Apr. 26, 1992.
- Simões, A. R. M. "The rhythmic patterns of discourse in Mexican Spanish and Brazilian Portuguese." *XIIth International Congress of Phonetic Sciences*, Aix-en-Provence, France. Aug. 19, 1991 - Aug. 24, 1991.
- Simões, A. R. M. "Padrões rítmicos do espanhol e do português." Invited speaker, *Instituto de Estudos da Linguagem (IEL)*, UNICAMP, Campinas, Brazil. June 25, 1991. (Invited)
- Simões, A. R. M. "Modeling shortening and lengthening in connected speech." *Mid-America Linguistics Conference*, The University of Kansas, Lawrence. Oct. 13, 1990 - Oct. 14, 1990.
- Simões, A. R. M. "National four-skills proficiency and placement test for Brazilian Portuguese." Prepared with Dale A. Koike, *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*

(AATSP), Miami Beach, Florida. Aug. 10, 1990 - Aug. 14, 1990.

Simões, A. R. M. "Análise de textos em cursos de língua portuguesa a partir dos primeiros dias de aula." *The interdependence of theory, practice and research in Portuguese linguistics*, preliminary session of the Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, Washington, DC. Mar. 14, 1990 - Mar. 17, 1990.

Simões, A. R. M. "Para o estabelecimento dos níveis de proficiência oral (ACTFL) no português do Brasil." *Modern Language Association Meeting*, Washington, DC. Dec. 27, 1989 - Dec. 30, 1989.

Simões, A. R. M. "Activating reading strategies at very beginning levels." *The University of Texas Colloquium on Hispanic and Brazilian Literatures, and Romance Linguistics*. Oct. 14, 1989.

Simões, A. R. M. "Nasal vowels, description and practice: the case of Spanish and Portuguese," *Conference on Portuguese Language: Teaching and Testing*, The University of Texas at Austin. Mar. 1989.

Workshops

October 16-20, 2012. "Estruturas prosódicas do espanhol comparadas às estruturas prosódicas do português brasileiro"

Mini-curso de fonética e fonologia do espanhol comparado ao português brasileiro. *Escola de Prosódia*, Universidade Federal do Espírito Santo, Vitória, Espírito Santo, Brazil. This was a workshop presentation made at the Brazilian *School of Prosody*

Simões, A. R. M. "Tools for Language Assessment." *CIBER Workshop*, University of Illinois Multi-University Center, Oak Brook, IL. Nov. 3, 2000 - Nov. 4, 2000.

Simões, A. R. M. "The phonetics of discourse: strong syllable positions in Mexican Spanish and Brazilian Portuguese." *Workshop on prosody in natural speech*, Philadelphia: Institute for Research in Cognitive Sciences. Aug. 5, 1992 - Aug. 12, 1992.

Simões, A. R. M. "Técnicas de ensino de português para estrangeiros." Invited speaker, *Grupo de Estudos da Linguagem (GELES)*, Language Workshop, Universidade Federal do Espírito Santo, Vitória, Brazil. July 16, 1991 - July 18, 1991. (Invited)

Field Research

University of Kansas

Field Research

Visiting Scholar at Ocean University of China, in Qingdao, Training on Scientific Research in Theoretical Linguistics, Theoretical Linguistics Research at Ocean University of China. I advised and trained a group of 27 graduate students interested in learning and doing research related to Theoretical Linguistics, in meetings that we held once a week, in Qingdao, mainland China. Purpose: Research (September 5, 2013 - December 18, 2013).

Research Funding/Fellowships

University of Kansas

Externally-Funded Grant/Contract

Funded

- Simões, Antônio R.M. (CLACS-CORE/affiliated faculty)
Marta Caminero-Santagelo (Principal). U.S. Department of Education, National Research Center and Foreign Languages Areas Study (FLAS) (2018-2021).
- Simões, Antônio R. M. (Coordinator for Portuguese)
Yan LI (Principal) Project GO, Institute of International Education (IIE) (2018-2021)
- Simões, Antônio R. M. and Melissa Birch (Principal). U.S. Department of Education (2002 - 2006).
Foreign language specialist for the Centers for International Business Education Program (C.I.B.E.R.), School of Business, University of Kansas. Main P.I.: Melissa Birch, School of Business.
- Simões, Antônio R. M. (Principal). "Instructional Materials for Testing and Teaching Brazilian Portuguese." US Department of Education's Title VI International Research and Studies program \$417,787, Submitted 1998 (1999 - 2004).
100% participation
- Simões, Antônio R. M. and Elizabeth Kuznesof. National Research Center, Title VI (1994 - 1997).
Center for Latin American Studies, University of Kansas, Main Director: Elizabeth Kuznesof, Center for Latin American Studies
- Simões, Antônio R. M. and George Woodyard (Principal). National Endowment for the Humanities (1993 - 1995).
Content-based language curriculum, International Studies Program, University of Kansas. Main Director: George Woodyard, Department of Spanish and Portuguese.

General Research Fund

Funded

- Simões, Antônio R. M. "General Research Fund Award." University of Kansas (Summer 1992).

Internal Award

Funded

- Simões, Antônio R. M. and Melissa Birch (Principal). Institute for Public Policy and Research, University of Kansas (1998 - 2006).
Foreign language specialist for the Dean's Certificate in International Business, School of Business. Main P.I.: Melissa Birch, School of Business.
- Simões, Antônio R. M. and Melissa Birch (Principal). Institute for Public Policy and Research, University of Kansas (1996 - 1998).
Foreign language specialist for the Dean's Certificate in International Business, School of Business. Main Director: Melissa Birch, School of Business.

University of Texas at Austin

Externally-Funded Grant/Contract

Funded

- Simões, Antônio R. M. (member) and David Jackson (Principal). U.S. Department of Education, Fund for the Improvement of Post secondary Education (FIPSE) (1989 - 1992).
Institute of Latin American Studies, The University of Texas at Austin. Main Director:

Dr. David Jackson, Department of Spanish and Portuguese.

Activity Currently in Progress

Simões, A. R. M. and colleagues, "The Analysis of Speech Prosody in Musical Notation: Spanish, Portuguese, French, Italian, Catalan, English, German, Chinese and Russian," (2017 – Present). Collaborative research on musical notation to study speech prosody, in development at the IRCAM (*Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique* "Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music," in Paris.

Simões, A. R. M., *Baticum! Curso avançado de português para estrangeiros através da MPB* (June 1, 2016 - Present).

This is a textbook and its production does not interfere with my ongoing book with Springer Publisher, because it is an offspring of an e-textbook that already exists, written in 2004.

KU Courses Taught In Recent Years

<u>Course Number</u>	<u>Course Title</u>	<u>Sem/Year</u>	<u># Enrolled</u>	<u>% Taught</u>
PORT 611-69236	Acc Basic Port Spanish Speakrs, Graduate	Spring 2019	6	100
SPAN 520-73819	Structure of Spanish	Spring 2019	16	100
SPAN 494-63229	Readings in Spanish Phonetics	Spring 2019	1	100
PORT 612-23876	Acc Basic Port Span Speakrs II, Graduate	Fall 2018	7	100
SPAN 429-28712	Spanish Phonetics	Fall 2018	16	100
PORT 611-60116	Acc Basic Port Spanish Speakrs, Graduate	Spring 2018	11	100
SPAN 429-64717	Spanish Phonetics	Spring 2018	8	100
SPAN 429-69091	Spanish Phonetics	Spring 2018	1	100
SPAN 429-17168	Spanish Phonetics	Fall 2017	17	100
SPAN 522-26030	Advanced Studies Spanish Lang; Grad/Undergrad	Fall 2017	9	100
PORT 611-61129	Acc Basic Port Spanish Speakrs, Graduate	Spring 2017	9	100
SPAN 429-69243	Spanish Phonetics	Spring 2017	11	100
SPAN 494-53781	Special Readings in Spanish	Spring 2017	2	100
SPAN 429-17862	Spanish Phonetics	Fall 2016	12	100
SPAN 520-25629	Structure of Spanish	Fall 2016	15	100
PORT 611-62230	Acc Basic Port Spanish Speakrs, Graduate	Spring 2016	9	100
SPAN 429-57380	Spanish Phonetics	Spring 2016	7	100
SPAN 494-54067	Special Readings in Spanish	Spring 2016	2	100
SPAN 570-70476	Studies in Hispnc Linguistics, Grad/Undergrad	Spring 2016	5	100
SPAN 429-18564	Spanish Phonetics	Fall 2015	16	100
SPAN 522-22439	Advanced Studies Spanish Lang: Ling, SLA, Cultr&Span Language, Graduate/Undergrad	Fall 2015	7	100
SPAN 522-88040	Advanced Studies Spanish Lang:	Summer 2015	6	100
SPAN 428-62702	Advanced Spanish Conversation	Spring 2015	14	100
SPAN 429-58125	Spanish Phonetics	Spring 2015	14	100
SPAN 429-19382	Spanish Phonetics	Fall 2014	23	100
SPAN 522-24128	Advanced Studies Spanish Lang: Ling, SLA, Cultr&Span Language, Graduate/Undergrad	Fall 2014	11	100
SPAN 520-66590	Structure of Spanish	Spring 2014	12	100
SPAN 570-66592	Studies in Hispnc Linguistics, Graduate/Underg	Spring 2014	10	100
	Sabbatical	Fall 2013		

<u>Course Number</u>	<u>Course Title</u>	<u>Sem/Year</u>	<u># Enrolled</u>	<u>% Taught</u>
SPAN 300-83450	Developments Hispanic Cultures	Summer 2013	3	50
SPAN 328-82775	Intermedt Spansh Conversation	Summer 2013	3	50
SPAN 428-84639	Advanced Spanish Conversation	Summer 2013	7	50
SPAN 440-85451	Hispanic Studies: Latin American Literature	Summer 2013	9	50
SPAN 494-87176	Special Readings in Spanish	Summer 2013	2	50
SPAN 429-59687	Spanish Phonetics	Spring 2013	21	100
SPAN 522-62645	Advanced Studies Spanish Lang: Ling, 2nd Lang Acqstion, Culture; Grad/Undergraduate	Spring 2013	20	100
SPAN 429-21231	Spanish Phonetics	Fall 2012	28	100
SPAN 570-26604	Studies in Hispnc Linguistics, Graduate/Undergrad	Fall 2012	17	100
SPAN 429-60448	Spanish Phonetics	Spring 2012	25	100
SPAN 520-62668	Structure of Spanish	Spring 2012	22	100
SPAN 429-22187	Spanish Phonetics	Fall 2011	18	100
SPAN 520-26238	Structure of Spanish	Fall 2011	15	100
SPAN 429-61314	Spanish Phonetics	Spring 2011	22	100
SPAN 520-64274	Structure of Spanish	Spring 2011	20	100
SPAN 429-37339	Spanish Phonetics	Fall 2010	22	100
SPAN 494-23681	Special Readings in Spanish	Fall 2010	1	100
SPAN 522-34949	Advanced Studies Spanish Lang:	Fall 2010	16	100
SPAN 429-74799	Spanish Phonetics	Spring 2010	23	100
SPAN 520-87762	Structure of Spanish	Spring 2010	22	100
SPAN 429-43534	Spanish Phonetics	Fall 2009	23	100
SPAN 522-40963	Advanced Studies Spanish Lang:	Fall 2009	11	100

Summary List of Courses Taught

Graduate classes:

Portuguese for Spanish Speakers (KU Lawrence; Middlebury School, Middlebury, VT)

Portuguese Phonology and Phonetics (Middlebury School, Middlebury, Vermont)

Independent Courses – Investigation and Conferences – in Portuguese and Spanish Linguistics, Phonology, Phonetics, Second Language Acquisition and Discourse Analysis.

Undergraduate classes:

Linguistics (Taught in English): Introduction to Linguistics; Second Language Acquisition;

(Taught in Spanish): Spanish Phonetics and Phonology, Structure of Spanish, Advanced Studies in Spanish – Hispanic Linguistics.

Spanish Language: Beginning (first and second semester), Intermediate (third and fourth semesters), Specialized Intermediate, fourth semester (Journalism, Literature, Culture),

Intermediate Spanish Composition, Advanced Spanish Composition

(Brazilian) Portuguese: Beginning (first and second semester), Intermediate (third and fourth semesters), Intensive Portuguese (first year), Advanced Portuguese and Stylistics (senior level)

20th Century Brazilian Literature (junior level)

Literature: Introduction to the Analysis of Hispanic Literatures (intermediate and advanced levels), Spanish Literature from Medieval to Golden Age (intermediate and advanced levels)

University Service

University of Kansas

Member

College Academic Council (CAC), College of Liberal Arts (2016-2019)
Governance Committee, Department of Spanish and Portuguese (2018-Present)

Advisor

University of Kansas content-based language curriculum (K.U.L.A.C). Pedagogical Advisor for Spanish (1993 - 1996)

Chair

Foreign Language Tester in Spanish, French and Portuguese for KU undergraduate and graduate students. This includes FLRS committee and testing for other departments at KU, including our department, the Eernal Center Proficiency testing, AIESEC, among others. (1989 - 2018)

Academic Procedures and Policies. (1999 - 2001)

Coordinator

Research development in cross-disciplinary studies in communicative disorders and phonetics with the Universidade de São Paulo, Bauru campus. (Summer 1997)

Director/Coordinator

"Workshop on Language Intervention for Young Children: Workshop for participants from the University of São Paulo," on the Lawrence campus of the University of Kansas, September 7-10. (Fall 1999)

Faculty Advisor (Elected)

University of Kansas Torch Chapter of the Mortar Board Senior Honor Society. Selective election process done through students (2005 - 2008)

Language Specialist

School of Business CIBER program. (2003 - 2007)

Language Tester

Dean's Certificate, School of Business. Tester for language proficiency in Spanish, French and Portuguese (1997 - 2007)

Member

University and Faculty Councils. (1997 - 2001)

Member (Appointed)

College Academic Council (CAC). Review of documents from all areas of the College of Liberal Arts. (August 2016 - May 2019)

Monitor

Five-Week Spanish Immersion Program, Costa Rica. Monitoring of high school teachers speaking progress (Summer 1994)

Negotiator

Faculty Exchange Program between KU and the Universidade de Campinas, in Brazil. (1993)

Department Service

University of Kansas

African & African-American Studies

Internal Evaluator

Faculty and Curriculum Development Workshops of African and African-American Studies,
University of Kansas: Title VI. Peer evaluator (1995 - 1997)

Member

Faculty Search Committee (Hausa). (1992)

Center for Latin American and Caribbean Studies

Member

Executive Committee. (1992 - 1996)

Faculty Search Committee (Geography and Economy). (1993)

Spanish & Portuguese

Chair

Study Abroad Committee. (2005 - 2007)

Library Committee. (2002 - 2003)

Awards Committee. (1999 – 2002, 2009-2013, 2015-2016)

Basic Language Committee. (1992 - 1994)

Coordinator

First Semester Spanish 104 and 105. (Fall 1998)

Fifth Semester Spanish 324. (Spring 1998)

Director

Spanish Program, Buenos Aires, Argentina (Summer 2014)

Spanish Program, Barcelona, Spain. (Summer 2008, 2013, 2015)

Summer Institute of Language and Culture, Vitória, Brazil. (1994 - 2005)

Spanish Program at the University of Santiago de Compostela, Spain. (Fall 1997)

Basic Language. (1991 - 1994)

Director/Initiator

Brazil Summer Language and Culture Institute, on the campus of the Universidade Federal
do Espírito Santo, Vitória. (1994 - 2005)

Member

Undergraduate Studies (2017-Present)

Merit Evaluation Committee. (2004, 2007)

Faculty Search Committee (Second Language Acquisition). (1993)

Undergraduate Assessment Review Committee. (1989 - 1990)

University of Texas at Austin

Spanish & Portuguese

Supervisor

Fourth semester program in Spanish. (1987 - 1989)

Professional Service

Editorial Responsibilities

Editor

Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish Journal of Applied Linguistics
Journal of Portuguese Linguistics
Hispania.
Hispanic Linguistics.
Luso-Brazilian Review.
Southwest Journal of Linguistics.
Word.
 MLA.
 Pearson Publisher.
 University of Texas Press.
 Symposium on the Teaching of Portuguese for Spanish Speakers, Stanford. (2005).
 Symposium on the Teaching of Portuguese for Spanish Speakers, Tucson. (2003).
 Brazilian Portuguese Language Development Program—ALCANCE, The University of Texas at Austin. Project under a grant by FIPSE, US Department of Education (1989 - 1992).
 Guggenheim Foundation, reviewer for a book project.
 Brazilian Portuguese Language Development Program—ALCANCE, The University of Texas at Austin. Project under a grant by FIPSE, US Department of Education (1989 - 1992).

Other Professional Service

Advisor

Portuguese Language Development Committee, NEH Project. Principal Investigator: Carmen Chaves Tesser, Professor at the University of Georgia and Middlebury College. (2003 - 2007)
 Linguistics Advisory Committee, Title VI Grant for the online CBT creation and dissemination of Yale's Portuguese Web. (2002 - 2004)

Co-Organizer

Symposium on the Teaching of Portuguese for Spanish Speakers, University of Arizona, at Tucson. Event supported by funding from three Title VI Grants, University of Arizona, University of Kansas at Lawrence and Stanford University, California (March 21, 2003 - March 23, 2003)

Consultant

Portuguese Program, through Ana Maria Carvalho, University of Arizona, Tucson, AZ. (2009)

Invited Participant

Brazil-Florida Institute, Florida Portuguese Language Development Group, Orlando, FL.
 Organizers: Charles Perrone, Randall Johnson, and Elizabeth Lowe, Brazil-Florida Institute, University of Florida, Gainesville (April 8, 1993 - April 10, 1993)
 Brazilian Portuguese proficiency test, *First workshop on Portuguese proficiency assessment*, The University of Texas at Austin. (April 21, 1990 - April 22, 1990)

Invited Trainer

Project Alcance—Portuguese Summer Institute, The University of Texas at Austin, Institute

of Latin American Studies. Training of high school teachers to introduce Portuguese language in high school curricula (July 1990 - August 1990)

Program Reviewer

United States Military Academy, West Point, NY. Head of USMA Higher Education Committee to evaluate all language programs (Chinese, Arabic, Persian, Russian, German, Spanish, French, Portuguese) in terms of language assessment tools, for comparison with other US campuses and consequently for improvement of USMA language programs (2008 - 2009)

Reviewer

Guggenheim Foundation. Review for a project to produce a book on Brazilian Portuguese Linguistics

Session Chair

Annual Convention of the Linguistic Association of the Southwest, New Orleans, LA. Chair of Phonology Session (September 9, 2004 - September 12, 2004)

American Association of Applied Linguistics, Annual Conference, University of Utah at Salt Lake City, Salt Lake City, UT. (*Re*)*Interpreting Applied Linguistics* (April 6, 2002 - April 9, 2002)

Mid-America Linguistics Conference, University of Kansas, Lawrence, KS. Chair of session on Prosody (October 15, 1999 - October 16, 1999)

Other Activity or Information

Extracurricular Activities

July-August, 1979 UNESCO Project on the Influence from the Press of Industrialized Countries on the Press of Non-industrialized Countries, University of North Carolina at Chapel Hill.

February-June, 1979 Population Center Project on Public Health in African Countries, The University of North Carolina at Chapel Hill.

1968-73 Co-owner, Supervisor, Bookstore and School for Adults, Vitória, Brazil (1968-73)

Language Proficiencies

Brazilian Portuguese, native language; Spanish, near-native fluency; French, near-native fluency four years of graduate studies in France, home language; English, fluent, educated in the US; Latin (basic); Italian (speaking – intermediate; reading - advanced), Galician (basic); internet html.

Other languages of research interest: Chinese (Mandarin), German, Russian, Arabic, Guarani, Tupi-Guarani, and other indigenous languages in contact with Spanish and Portuguese.

Research (Statement)

CURRENT RESEARCH

My current research focuses on the transcription and analysis of speech prosody using musical notation. Prosody is a cover term for intonation, tone or pitch, duration, amplitude or loudness, timing or rhythm, sound quality, stress, accent, and phonological processes. Musical notation and musical theory have been used in the past in the transcription of speech, e.g., the speech transcriptions of the British scholar Joshua Steele. My research using musical notation aims at a better understanding of how speech prosody works, as well as at the improvement of applications that depend on prosodic studies.

THEORETICAL ISSUES

One of the main issues in studies of speech prosody is the different views of Schools of Thought and the resulting methodological views used for analyses. The development of prosodic studies reflects the elusive nature of speech prosody. The disparity of approaches to analyzing prosody and the proliferation of a non-standardized terminology in prosodic studies to date confirm the difficulty that we find when studying any area of prosody.

THE SOLUTION TO THESE ISSUES

Musical notation, contrary to other transcription systems, is fairly universal, especially in the Western World. It can point out language behavior in a way that allows for effectively transcribing and searching speech patterns. Musical notation is designed to represent both the dynamic and quasi-static music events and by extension, speech prosody. This is so because we can interpret speech “notes” as quasi-static events, given the existence of micro-movements in speech. Note durations, however, are dynamic, since they represent time with exactitude. Even the dynamic intensity can be inferred in MIDI data through velocity, namely the greater the intensity, the greater the MIDI velocity. Musical notation can bring us insights to predict and understand prosodic patterns in speech.

Research Interests

- Phonology and Phonetics
- Speech prosody through musical notation
- Spanish and Portuguese
- Romance languages
- German, Mandarin, and Russian

- Traces of Arabic features in Spanish and Portuguese beyond the lexicon
- Indigenous languages in contact with Latin America Spanish and Portuguese
- Human languages in general

Teaching (Statement)

My teaching is related to my views in research. I use the classroom experience in my research and provide students with opportunities to experience the relationship of teaching and research. I subscribe to Edgar Allan Poe statement about learning: "Abstruseness is a quality appertaining to no subject of human consideration, per se. To him who approaches them by properly graduated steps, all topics are alike in facility of comprehension." I am indebted to my students because I learn a lot when I work with them. We learn by teaching, and my classes reflect this view. It follows naturally that my students must present or "teach" during classes the topics that we study.

I do not carry any particular cognitive banner. I direct my efforts to keeping abreast of all teaching and research trends and use good sense when applying a given trend to my classrooms.

Teaching Interests

- Speech and language prosody (Intonation, rhythm, stress)
- Phonology and Phonetics
- Romance Languages and Linguistics
- Learning of additional languages (i.e. "SLA")
- Spanish and Portuguese Applied Linguistics
- Spanish
- Portuguese